

Projet NEUROTRANS

Les troubles neuro-développementaux englobent diverses perturbations dues à un développement cérébral lésé ou atypique pendant la petite enfance. Ces altérations ont des conséquences variables sur la participation de l'enfant dans ses activités quotidiennes et sociales. Deux tests, le GMFM (Gross Motor Function Measure) et le SOSI-M (Structured Observations of Sensory Integration - Motor), permettent d'évaluer ces troubles. Ils prennent en compte les aspects sensoriels et moteurs globaux, et traitent de la sphère de participation de l'enfant.

Une condition d'applicabilité des tests fonctionnels est qu'ils soient adaptés à leur public du point de vue linguistique et culturel. Toutefois, une traduction française validée de ces deux tests fait défaut malgré leur validation dans d'autres langues. La traduction se heurte à des obstacles culturels et linguistiques, nécessitant la mise en place d'une méthodologie rigoureuse. Le projet vise à produire une version française validée de deux tests pour une population francophone. De plus, l'équivalence de la traduction sera étudiée dans les contextes francophones belge et sénégalais afin de déterminer s'il convient d'envisager une version différenciée du texte.

